

英 汉 农 村 能 源 词 汇

周清澈编 张季高校

中 国 农 业 工 程 研 究 设 计 院

一 九 八 三 年 四 月



521-67
11

(一) 农村能源常用词汇

absolute amount	绝对数量	availability	供求之间的平衡
adoption of labour-intensive methods	采用劳动密集的方法	bean straw	豆秸
advanced technology	先进技术、高级技术	Bt, billion tonnes.	10亿吨
agricultural labourers	农业劳力	Bm ³ , billion cubic metres.	10亿米 ³
agricultural fuels	农用燃料	bio-conversion alternatives	生物转换代用能源
agricultural energy use	农业用能、农业能源利用	biodegradable	可用生物分解的
agriculture's share of commercial energy	农用能源占商品能源的比重(%)	bioenergy	生物能
agricultural modernization	农业现代化	biogas yield	沼气产量
agricultural tasks	农业工作, 农活	biogas digester	沼气池
air pollution	空气污染	biogas plant	沼气池
alcohol production	酒精生产	biogas production	沼气生产
alcohol programme	酒精生产计划	biogas generation	沼气生产
alternative energy technologies	代用能源技术	biogas from dung	粪便生产的沼气
anaerobic digestion	厌氧发酵、厌氧分解	biogas from plants	植物生产的沼气
anaerobic digester	厌氧发酵池	biogasification plant	生物气化设备
animal energy	畜力能源	biogas power generation programme	沼气发电计划
animal feeding	家畜饲养	biological nitrogen fixation	生物固氮
annual consumption of firewood	薪柴年消费量	biomass energy products	生物质能产物
appraisal of "state-of-the-art"	技术水平评价、工艺水平评价	biomass systems	生物质能系统
automotive wood-gas generator	汽车上用木头为原料的煤气发生器	biomass energy	生物质能
average daily consumption per capita	人均日平均消费量	biomass for energy	生产能源的生物质
average annual consumption per capita	人均年平均消费量	biomass	生物质
balance between the requirements and		Btu, British thermal unit, 英国热量单位	
		biofuels	生物质燃料
		capital-intensive technology	资金密集技术
		capital-intensive projects	资金密集项目
		charcoal	木炭
		clean domestic water	清洁的家庭生活用水、洁净的生活用水
		current situation	现状

coal equivalent	煤当量	econoics of biogas plant	沼气的经济性
coal furnace	煤炉	efficiency of fuel use	燃料使用效率
collecting fuel,	采集燃料、打柴草	electric air-conditioner	电动空调机
combustible air	可燃气体	electric clothes drier	衣服电干箱、干衣机
commercial energy	商品能源	electrical generating systems	发电系统
commericical energy consumption	商品能源消费量	electric refrigerator	电冰箱
commercial resources	商品能源资源	electtic resistance heater	电阻加热器
composition of wood-gas	木头生产的煤气成份	electric stove	电炉
consumption per capita of woodfuel	农村每人烧柴量	energy and econmic growth prospects	能源与经济增长前景
in rural areas	农村每人烧柴量	energy consumption in various sectors	各部门能源消费量
consumptive efficiency of hydroelectric power	水电使用效率	energy consumption density(watts/m ²)	能源消费强度(瓦/米 ²)
consumption of primary energy by household	家庭一次能源消费量	energy consumption	能源消费量
consumption of oil in agriculture	农业耗油量、农用油消费量	energy content of rice	米饭含能量
cooking	做饭, 炊事	energy crisis	能源危机
corncobs	玉米芯, 玉米穗轴	energy crops	能源作物
cow dung	牛粪	energy equivalents	能当量
crop by-products	农作物副产品	energy·yield	能源产量
crop residues	农作物残余物	energy in the rural Third World	第三世界农村能源
crop processing	农产品加工	energy intensive sectors	能源密集部门
damage to economic resources	破坏经济资源	energy needed to run local health services, schools, government and other community uses.	当地卫生设施、学校、政府机关、及其它社会团体用能
desert storm	沙暴	energy per capita(kcal/year)	每人耗能量(大卡/年)
desertification	沙漠化	ethanol from pine trees	从松树木材生产乙醇(酒精)
direct use	直接利用	ethanol from sugar cane	从甘蔗生产乙醇(酒精)
domestic animals	家畜	energy flow in agriculture	农业能流(图)
domestic activities	家务劳动	energy for field uses	田间用能
downdraft	下行式(煤气发生器)		
draught power	牵引动力		
dry biomass(e.g. wood, residues)	干生物质(即木柴、残余物)		
ecological stress	生态危机		
economic considerations	经济分析		

energy for residential uses	家庭用能、生活用能	firewood crisis	烧柴危机
energy forest	能源林	firewood scarcity	柴荒
energy for world agriculture	世界农用能源	fluidized bed	流化床式(煤气发生器)
energy for transport of goods	货物运输用能	food consumption	食物消费量
energy for clothes, tools, bicycles, etc,	衣服、工具、自行车等等用能	forest litter(twigs, bark, branches, leaves),	森林枯枝残叶(枝丫、树皮、树枝、树叶)
energy for pots and pans	锅盆用能、炊具用能	forest resources	森林资源
energy for house construction	建房用能	fossil-fuel resources	矿物燃料资源
energy for personal transport	私人运输用能	food of adequates quality and quantity	质量数量充足的食物
energy for lighting	照明用能	food processing	食品加工
energy for hot water	热水用能	forest products	林产品
energy for house heating	房舍取暖用能	food storage	食物贮藏、粮食贮藏
energy for providing clean domestic water	提供干净生活用水用能	food transpost	食物运输
energy for boiling drinking water	煮沸饮用水用能	fuel efficiency in cooking	炊事燃料效率
energy for cooking	炊事用能	fuel of the futuure	未来的燃料
energy scientist	能源科学家	full-time farm-worker(working 40 hours per week)	全农业劳力(每周劳动40小时以上)
energy shortage	能源短缺	future demand	未来需求量
energy transition	能源过渡	gas air-conditioner	煤气空调机
energy use in transportation	运输用能	gas clothes drier	煤气干衣机
energy use in crop processing	农产品加工用能	gaseous fuels	气体燃料
energy use in rural areas	农村用能	gas furnace	煤气炉
exploitable geothermal resources	可开发的地热资源	gas generator	煤气发生炉
farm machinery	农业机器	gasification	气化
farm tasks	农活、农业工作	gasifier	煤气发生器、燃气发生器
fertilizers	化学肥料	gas refrigerator	煤气冰箱
fieldwork	田间作业, 田间劳动	gas stove	煤气炉
firewood	薪柴	geothermal electricity-generating plant	地热发电厂
firewood stove	柴灶	geothermal energy	地热能
		geothemal drilling	地热钻井
		geothermal resources	地热资源
		geothermal wells	地热井
		giga,	10 ⁹ 、京、千兆、十亿

GW, gigawatt,	千兆瓦	labour tasks	劳动活
GNP, gross national product,		land under forest	森林覆盖面积, 森林覆盖的土地
国民生产总值、国民(经济)总产值		large-scale reforestation campaign	大规模植树造林运动
gobar gas plant	(印度)沼气池	low calorific gas	低热值气体
grasses	杂草	lighting	照明
green energy programme	绿色能源计划	liquid fuels	液体燃料
GDP, gross domestic product,	国内总产值	long-term ecological constraints	长期生态约束
gross input	总输入量, 总投入量	lower gas-production rate	低产气率
high-temperature geothermal water	高温地热水	lower income countries	低收入国家
hill peoples	山区人民	lower-temperature geothermal water	低温地热水
home refrigeration	家庭致冷	manufacture of implements	农具制造
household consumption	家庭生活耗(能)量	marsh gas	沼气
human and animal labour	人畜力	medium calorific gas	中热值气体
human energy	人力能源	mega,	10 ⁶ , 百万, 兆
human energetics	人力能源学、人力能源分析	methanol from wood	木材生产的甲醇(木酒精)
hydraulic fracturing techniques	水力断裂技术、水力破坏技术	middle-income countries	中等收入国家
hydrocarbon industries	碳氢工业、石油工业、石油、天然气工业	microbiological conversion	微生物转换
hydro-electricity	水电	modern energy consumption per capita	人均现代能源消费量
hydroelectric energy	水电能源	more efficient energy use	提高能源利用效率
hydro-power	水电	mtce, (metric tons coal equivalent)	吨煤当量
hydro power plant	水电站、水力发电厂	Mtce, (million tonnes of coal equivalent)	100 万吨煤当量
improved stoves	省柴灶	Mt, (million tonnes)	100 万吨
installable capacity	装机容量	m, t, c, r. (million tonnes in coal replacement values)	100 万吨煤替换值
irrigation	灌溉	MW, (megawatt)	千瓩、兆瓦
kcal, kilocalorie,	千卡、大卡	natural energy flow	自然能流
kg of dry dung per head per day	每头(牲畜)日产干粪公斤数	natural geothermal heat	天然地热热
kgce, kilogram of coal equivalent,	公斤煤当量	natural gas	天然气

natural gas reserves	天然气储量	一次能源消费量
new agricultural frontier	农业新领域	发生炉煤气
night soil	人粪尿	各生产部门
nitrogen-conserving fermentation plants	保氮发酵池	甲烷生产、沼 气生产
noise pollution	噪声污染	典型农村
non-commercial fuels	非商品燃料	高温分解
nonrenewability	一次性、不可再生性	
nonrenewable resources	不可再生的(能 源)资源	油菜茎秆
noncommercial resources	非商品(能 源)资源	可开采储量
non-household consumption	非生活消费量	制冷机械
normal draught power of various ani- mals	各种家畜的标准挽力	regional distribution of resources
obtaining water	打水、取水	资源的地区分布
old fuel	老燃料	relative shares (percentages)
organic energy resources	有机能源资源	所占比重(%)
output per unit of land	单位耕地面积产量	renewability
		可再生性
		renewable animate power and phyto- mass
		可再生的生物动力和植物质
		renewable energy resources
		可再生能源资源
pain of losing jobs	失业之苦	rice hulls
peat	泥炭	稻壳
per caput gross national product	人均国民生产总值	richer nations
		富国
per caput energy consumption in va- rious countries	各国每人能源消费量	roundwood equivalent
per capita household usage	每户家庭 用能	圆木当量
pesticides	农药	rural agricultural industry
photosynthesis	光合作用	乡村农用 工业
photovoltaic cell	光电池	running cost
plate collector	平板集热器	日常费用
poor countries	穷国	rural depopulation
poorer nations	穷国	减少农村人口
population growth rate	人口增长率	rural development
primary energy consumption		农村发展
		rural ecosystem
		农村生态系统
		rural electrification
		农村电气化
		rural electrification in developing countries
		发展中国家的农村电气化
		rural energy flows
		农村能流
		rural environment
		农村环境
		running expenses
		日常费用
		rural exodus
		迁离农村
		rural households
		农户
		rural hydrostations
		农村水电站、小水 电站

rural infrastructure	农村基本设施	thermal pollution	热污染
run off	径流	thermal power plant	火力发电厂
rural poor	农村穷人	thermodynamic solar water-pumping system	太阳能热力泵水系统
rural population	农村人口	threats to human health and safety	对人类健康与安全的威胁
rural-urban migration	农村向城市移民 (迁移)	tidal energy	潮汐能
rotor wind machines	叶轮式风力机	to adopt village-scale and family-scale technologies	采用一村一户用能技术
sawdust	锯末	total consumption	总消费量
short-term solution	近期解决办法	total energy use per capita	每人用能总计
small coal-mines	小煤窑	to make meeting poor peoples' needs	满足穷人的需要
small hyddro-power stations	小水电站	to meet human needs	满足人类需要
small-scale energy technocogies in rural areas	农村小规模能源技术	total forested area	林地总面积
small rural industries	农村小工业	traditional fuels	传统燃料, 普通燃料
small run-off-the-river hudroelectric generators	小型径流式电站	transport and communication	交通运输业
small walking tractors	小型 (手扶) 拖拉机	transportation	运输
solar cell	太阳能电池	tree-planting programmes	植树计划
solar cooker	太阳灶	UN coal equivalents	联合国煤当量
solar cooler	太阳能致冷器	unpaid family worker	无偿家庭劳力
solar energy	太阳能	updraft	上行式 (煤气发生器)
solar ice maker	太阳能制冰机	useful output	有效产出量
solar flow	太阳能流	vast population living in the countryside	大量人口生活在农村
solar water heater	太阳能热水器	vegetable wastes	植物性废物
soil drifting	土壤风蚀	vegetal calories	植物性热卡
soil ecology	土壤生态学	vegetal production	植物生产, 植物产量
socio-econemic	社会经济的	village life	农村生活
soil erosion	土壤侵蚀、土壤冲刷	waste material	废弃物
soil mulch	土壤覆盖层	waste products (agricultural and municipal waste; animal waste)	废弃物 (农业及城市废物; 家畜粪便)
space heating	空间加热	water heating	水加热
solid fuels	固体燃料		
state-of-the-art	技术水平、工艺水平		
sub-total energy use per capita	每人用能小计		
tera,	12 ¹² 、垓、万亿、兆兆		

water pollution	水污染	wet scrubbers	湿式煤气洗涤器
water pumping systems	泵水系统, 泵水设备	wheat straw	小麦秸
water resources	水资源	wind energy	风能
water turbines	水涡轮	wood blocks	木块
waterwheels	水轮 (机)	wood chips	木片
		weeden fuel pellets	木质颗粒燃料

(二) 太阳能、生物质能利用工程技术词汇

ablation	消融(作用), 融化, 风化, 脱落	acid proof concrete	耐酸混凝土
abrasion	磨损, 剥蚀, 磨蚀	acid resisting	耐酸的, 抗酸的
absorptive capacity	吸收能力	acidify	酸化, 变酸
above ground	地上	acidize	酸处理, 酸化
absorbability	可吸收性	acidulate	酸化, 使带酸味
absorbent	吸收剂	acrylic lacquer	丙烯酸漆
absorber	吸收器 (体, 剂, 管, 装置, 电路)	actinogram	日射曲线图
absorptance	吸收比	actinograph	日射计, (日) 光能 (量)
absorptivity			测定仪
吸收能力, 吸收率, 吸热率, 吸湿性		actinometer	太阳辐射计, 日射表, 曝光表
absorption of radiant solar heat	太阳辐射热的吸收	actinometry	光能强度测定术
absorptive type	吸收式	actinoscope	光能测定计
accelerator	加速器, 催化剂, 促凝剂	active chlorine	活性氯, 有效氯
acceptor	受体	activated carbon	活性炭
acceptor level	受体能位	activated carbon filter	活性炭过滤器
access road	便道, 进路	activated sludge	活化污泥, 加菌淤渣
accessibility	可达性, 可接近性, (新仪表使用前的) 检查方法	activated sludge process	活化污泥法 (污水处理的一种方法)
accommodation	调节 (机能), 膳宿供应, 适应, 贷款	active water	活性水 (有腐蚀性)
accuracy of control	控制精度	activated alumina	氧化铝, 活性铝
accuracy to size	尺寸精度	actual delivery	实际输出量, 实际排量, 实际供给量
acetic acid	乙酸, 醋酸	actual dimension	实际尺寸
acetylene	乙炔	actual efficiency	实际效率
acid content	含酸定	actuating	开动, 推动, 驱动, 激励
acid proof	耐酸的, 抗酸的	actuating cylinder	主动油缸, 动力气缸
		actuating pressure	工作压力

actuator	传动(装置), 致动(激励)器	air release box	排气箱, 通风箱,
adapter	接头, 衬套, 插座, 附件	air shaft	通气竖管, 通气筒, 竖风道
adhere	粘附, 附着, 坚持, 依附	alarm	警报器, 警报信号装置
adjunct	附加物, 添加剂, 附件	alarm system	报警系统
adjuster	调节器, 校准器, 调整装置	albedo	(地面) 反照率
adjusting piece	调(校)正部(构)件	albedometer	反照率计
admix	掺合, 混合	albertite	黑沥青
admixture	掺合物, 混合料, 掺和剂、附加剂, 杂质	albumin	蛋白
adsorber	吸附器	alga	藻类
adsorbing	吸附, 吸收	algae control	防藻, 除藻
adsorption	吸附(作用)	algae growth	藻的繁殖
adsorptive	吸附的, (被)吸附物	algaecide	除藻剂
adsorptive capacity	吸附能力, 吸收量	algal formation	藻类的形成
advanced design	先进设计	algal-laden	满长藻类的
aerate	充气, 通风	alkali chloride	碱金属氯化物
aerated concrete	充气(泡沫)混凝土	alkali resistant	耐碱的, 抗碱的。
aeration paddle	通风阀, 充气开关	alkaline	碱性, 含碱的, 碱性的,
aeration tank	充气池	alkalinity	碱度, 含碱量
aerator	充气器, 曝气设备, 充器机, 通风机	alkyd enamel	醇酸珐琅
aerobic	好气性的	alloy steel	合金钢
aftertreatment	经过处理, 二次处理, 补充处理	alteration	改变, 改建, 变化, 蚀变(作用)
age inhibitor	防老化剂, 抗老化剂	alternating current	交流电
aging	老化	alternating stress	交替(交变)应力
age-hardening	经久(时效)硬化	altitude	高程, 海拔, 标高, 水位
agent	介质, 剂, 物	alum	明矾, 白矾
aggregate	集结物, (混凝土)骨料, 填料, 团粒。	alumina	矾土
air conditioner	空气调节器, 空调设备	alumine	矾土, 氧化铝
air contamination	空气污染	aluminic	铝的
air diffuser	空气扩散器	aluminium	铝
air-eliminator	空气消除器	aluminum alloy	铝合金
air-heater	空气加热器, 热风炉	aluminium black	铝黑
air lift pump	空气提升机的气压泵	aluminum hydrxide	氢氧化铝
air lock	气塞	aluminum sulfate	硫酸铝
air mass	通气量	ambient	周围的, 环境的, 外界的
air-pressure test	气压检查(试验)	ambient temperature	周围温度, 环境温度
		ammonia	氨
		ammonia alum	铵矾
		ammonia water	氨水

ammoniation	氨化(作用)	anticorrosive	防腐的, 防锈的
ammonium hydrate	氨溶液	anticorrosive agent	防腐剂, 防锈剂
amplifier		anticorrosive paint	防腐漆, 防锈漆
放大器, 放大镜, 扩音器, 增强剂		antifoaming agent	除泡沫剂
amplification		antipollution legislation	环境保护法 (环保条例)
放大率, 放大倍数, 增强, 扩大		aperture	壁孔, 孔口, 孔径, 开口
amplitude		aphelion	远日点
幅度, 射程, 范围, (振, 波, 摆) 幅		apparatus	设备, 装置、仪器, 器械
anaerobic	厌氧的, 厌气的	applicability	适用性, 适应性, 适用范围
analog	模拟装置, 模拟系统, 类似物	application	应用, 施加, 申请
analyse	分析, 解析	applied heat	应用热学
analysis	分析, 分析法	approach	引道, 引桥, 接近, 探讨, 研 究, 处理, 方法, 手段
analytical data	分析结果	approximate	近似的, 大约的, 估计的
analytical grade	分析等级	approximate value	近似值
analytical reagent(A.R.)	分析试剂	approximation	近似法, 逼近法, 近似值, 概算
analyzer	分析器	aqua ammonia	氨水
anchor 锚, 锚栓, 锚杆支撑, 锚固, 锚定		aquatic ecosystem	水生物生态系统
anchor bolt 地脚螺栓, 基础螺栓, 锚栓		aqueous solution	水溶液, 含水溶剂
anchorage 碇泊, 抛锚地, 锚具, 锚固		aquiclude	含水土层(但其含水量不足 成为泉水或井水)
ancillary instrument		aquifer	蓄水层
辅助仪表, 辅助器具(工具)		arbitration	仲裁, 公断, 解决, 调解
anion exchanger	阴离子交换器	arch	拱, 弓形, 拱门
angle factor	形状因数	arc	弧(拱), 电弧
angle of beam radiation	入射角	arc welding	(电)弧焊
angle steel	角钢	arched culvert	拱形涵洞, 拱形通道
angle valve	角阀	architectural	建筑学的, 有关建筑的
angstrom 埃A°(光线或辐射线波长单 位, $=10^{-10}$ 米)		architecture	建筑学
angular	角形的	armature	电枢, 转子, 加强料
angular dispersion	角分散	arrangement in series	串联排列
anneal	退火, 韧化, 热处理	arrangement plan	安装方案, 布置方案
annealing	退火, 韧化, 热处理	arsenical	含砷的
annealing furnace	退火炉	arsenic	砷
annotation	注解, 注释	art	工艺, 技术, 艺术
annular	环形的	artesian well	自流井, 泉井
anthracite	无烟煤	articulated pipe connector	
anticlockwise	逆时针方向的		
anti-fermentative	防止发酵的		
antifreeze	防冻, 防冻剂		

活节的管接头

artificial

人工的, 人造的, 模拟的, 仿真的

asbestic

石棉(性)的, 不燃烧的

asbestos

石棉, 石棉

asbestos cement

石棉水泥,

asbestos cement board

石棉水泥板

ash constituent

灰分

aspect 形态, 方位, 方向, 情况, 方式

asperity

(表面) 粗糙度

asphalt

沥青, 柏油

asphalt coating

沥青涂层, 刷沥青

asphalted pipe

涂有沥青的管子

assay

化验, 分析, 试样, 试料

assembling

装配

assembly

装配, 组合

assessment basis

评定依据

associated free carbon dioxide

伴生的游离二氧化碳

astronomy

天文学

asymmetrical

不对称的

asynchronous motor

异步电动机

atmospheric pollution 空气污染, 大气污染

atmospheric pressure 大气压(力)

attachment

附件、附属物

attenuate

稀释, 冲淡, 衰减

attrition

磨损, 摩擦

autoclave 蒸汽压力锅, 高压灭菌器

automat 自动机, 自动装置, 自动开关

automatic break 自动断裂

automatic damper 自动调节器, 阻尼器

automatic feeder

自动供料机, 自动喂料机

automatic welding 自动焊接

automation 自动机械, 自动化

autumn equinox

秋分

auxiliary contactor

辅助接触器

auxiliary energy supplies

能量补助

auxiliary pilot valve

辅助控制阀

auxiliary plant

辅助装置, 辅助厂房

auxiliary pump

辅助泵

auxiliary switch

辅助开关

availability

可用性, 适应性

available 有效的, 可用的, 存在的, 已有的

available chlorine

有效氯

average sample

平均试样, 平均样本

axial

轴的, 轴向的

axial flow piston pump 轴流式柱塞泵

axial-force coefficient

阻力系数

axial inlet

轴向进料

axially split

纵向分裂

axis

轴, 轴线

axis of the abscissas, x-axis

横坐标轴, X轴

axis of ordinates, Y-axis

纵坐标轴, Y轴

axle

轮轴

axle load

轴荷载

azimuth

方位角, 地平经度

azimuthal angle

方位角

bacillus

芽孢杆菌, 杆菌

backflow

回流, 逆流

backfill

回填, 回填料

backpressure

反压力, 背压, 前级(出口)强压

back surface reflector

背面反射器

backwash connection 回流冲洗连接件

backwash water tank

回流冲洗水水箱, 循环水水箱

bacteria

细菌

bacteria count

菌数

bacterial filter

除菌滤器

bactericidal

杀菌的

baffle 挡板, 导流片, 缓冲板, 节气门

baking

烘

balancing tank

平衡储槽, 中和罐

ball bearing

滚珠轴承

ball mill	球磨机	bellmouth 承口, 漏斗口, 钟形入口套管,
ball seal	(用)球(密)封	测流喷管, 锥形孔(底)
ball valve	球阀, 球闸门	bell and spigot joint
balloon	(氢)气球	套窝接, 套筒连接, 插承接合, 钟口接头
band 带, 频带, 波段, 谱带, 范围, 地		bell and spigot pipe 承插式套管
带, (飞机)跑道, 队, 组		belt raking gear 带式刮除器
bank infiltration 岸边浸渗		bench test 工作台试验, 实验室试验
bar 杆条, 棒, (粗)钢筋		bend 弯曲, 弯头, 弯管
bar bending schedule 弯筋方案		benthal deposit 河床淤集物, 海底沉积物
bar grate 炉条		benzene 苯
bar screen 篦子筛		benzine 汽油, 轻质汽油
bar steel 条钢		bevel 斜面, 斜角
bare annealed 无镀料退火		bicarbonate of soda 碳酸氢钠
bare building (暴)露的建筑		bimetal 双金属片
bare collector 无盖集热器		bimetal tube 双金属管
bare electrode		bind 粘合, 接合, 束缚
裸(电)极, 裸(电)焊条, 无药焊条		binder 胶结剂, 粘合剂
barrier 栏栅, 物障, 势垒,		bioconversion 生物转换
barrier-layer 阻挡层		biodegradability
barometer 气压表		生物分解能力, 生物可降解性
base temperature 基处温度		biodegradation 生物降解
basement 地下室		biofilter 生物过滤池(器)
base exchange 碱离子交换		biological energy storage 生物能贮存
basin 蒸发盘		biological plant
batch operation 配料操作		生物活化装置, 生化处厂理
batch process plant 分批配料装置		biological sewage treatment 生物污水
battery 蓄电池(组)		净化处理
bay 桥跨, 开间, 跨度, 排架间距		biological slime 生物粘泥
bayonet joint 插销接头, 螺扣接头		biooxidation channel 生物氧化槽
B.coli 大肠杆菌		biopolar circuit 生物极电路
beacon		bit 钎子, 钻头
岸标, 立标, 觐标测量, 信号塔, 灯标		bitumen jointing 沥青封接
beam 横梁, 光束, 波束		bituminous paper 沥青纸, 油粘纸
beam deviation 直达偏角		blackbody 黑体
beam radiation 直达辐射		black body radiator 黑体辐射体
bed 床, 场, 垫		blacklead 石黑
behavior 工作状态, 特性, 作用, 功效		black-mirror 黑镜
beginning of morning twilight		blackness 黑度
曙光开始之时, 晨光始		blackspot 黑斑, 黑点

black chrome	铬黑	booth	摊店, 棚舍, 小房, 小亭, 小箱, 公用电话亭
black neckel	镍黑	borax	硼砂
black sheet	黑铁皮	bore	钻孔, 钻探, 腔, 汽缸筒
black-white	黑白面	borehole pump	深井泵, 钻井泵
blade angle	叶片角度	bottleneck	瓶颈, 狭道
blank flange	未钻孔的法兰, 盲法兰	bottom deposits	容器底上的沉积物
blank solution	比较溶液	bottom flue	底部烟道
blank test	空白试验	bottom header	下联管
bleach	漂白, 脱色	bottom outlet valve	底部排泄阀
bleed	放水, 放气	bottom scraper blade	底部刮板
bleed off	放出 (液体或气体), 泄放, 泄漏	boundary	边界, 边缘, 范围, 极限, 界线
bleed valve	放气阀	boundary layer	边界层, 临界层
blind	封闭的, 无出口的	bow	弓形弯曲
blind current	封闭电流	brake thermal efficiency	制动热效率
block	块, 滑车 (组), 区段, 街坊	branch line	支路, 支线
blockin		branch sewer	支沟, 污水支管
嵌入, 堵塞, 切断, 筹划, 画草图, 拟大纲		branching point	分支点
blockage	堵塞, 小方石	brass	黄铜
blooming	模糊现象, 图象发晕, 起薄膜, 光学涂层, 起霜	brass tube	黄铜管
blowdown	放水, 排污, 脱泥, 清渣	Brayton cycle	布雷顿循环
blowpipe	吹管	break-point chlorination	折点氯化法, 氯化转效 (折) 点
blowtorch	喷灯	bracket	托座, 托架
blowoff pipe	排气管, 排泥管	brazing hard-soldering	黄铜硬钎焊
blueprint	兰图	breadth	宽度
boarding	安装木板	break	裂开, 中断, 断路, 破坏
BOD(biochemical oxygen demand)	生化需氧量	breakdown	断损, 破损
BOD control	生化需氧量控制	breakthrough	突破
boiler plate	锅炉钢板	brick	砖
boiling-point	沸点	bricklayer	砌砖工, 泥瓦匠
Boltzmann's constant	玻耳兹曼常数	brick up	砌砖
bond	连接, 胶接, 粘接, 焊接, 粘焊	brickwork	砌砖工作
bond conductance	接合热导系数	brick reservoir	砖池
bone	骨架	bridge pier	桥墩
bonnet	罩, 盖	brightness	亮度
boosted mirror	辅助镜	brine	盐水
booster pump	增压泵	brittle rupture	脆性破裂
		brochure	小册子

broke	裂(云)	calcium chloride	氯化钙
bromating	溴化	calcium hydroxide	氢氧化钙, 熟石灰,
bromide	溴化物		消石灰
bromine	溴	calcium-magnesium-carbonate	
bronze	青铜	content	碳酸钙镁的含量
brook	小河, 小溪	calcium sulfate	硫酸钙
browning	局部着色	calibrate	校准
bubble	气泡	caliper gauge	测径规
bubble pump	气泡泵	caliper scale	测径规, 卡尺
bubbler	扩散器, 起泡器	calk	生石灰
bucket	铲斗, 吊桶	calk welding	堵缝焊, 模(仿)焊
bucket elevator	斗式提升机	calorific value	热值
bucket pump	斗式提水机	calorimeter	热量计
bucket wheel	庠斗转轮, 斗轮	cam disc	凸轮盘
bulk density	容重, 毛体积密度	canalization	开渠道, 河网化
bulk material	基材	candle filter	过滤棒
buckled	弯曲的, 压曲的, 变形的	cantilever	悬臂, 伸臂
buffer solution	缓冲溶液	capacity of decomposition	分解能力
built-up	组合的, 建成的	capillary force	毛细管力
bulb	球形物, 球形零件, 灯泡	capstan	绞盘、钢绳绞车
buoyancy	浮力, 浮性, 恢复力	carbonate hardness	碳酸盐硬度
burette	滴定管, 量管, 玻璃量杯	carbonate of lime	碳酸钙
buried pipe	暗管, 地下管道	carbonate of potassium	碳酸钾
burnt lime	生石灰	carbon steel	碳钢
bush	轴衬, 衬套	cardboard	硬纸板
bushing	轴瓦, 衬套	Carnot cycle	卡诺循环
butt joint	对接头, 碰焊	Carnot limitation	卡诺限制
butterfly valve	蝶形阀	cast iron	铸铁
bypass flow pressure	支路液体压力	catch	收集, 捕捉
bypass pipe	旁通管, 支管	catchment area	集水面积、集水区
bypass valve	旁通阀, 分流阀, 回流阀	catalysed	催化的
		catalysis	催化(作用)
cable duct	电缆管道, 电缆沟	catalyst	催化剂
cable gland	电缆密封套(装置)	cathodic protection	阴极保护(法), 阴极防蚀
cable terminal box	电缆终端盒		
cadmium	镉	caustic lime	苛性石灰
cadmium sulfide solar cell	硫化镉太	caustic potash	苛性钾
	阳能电池	caustic soda	苛性苏打, 苛性钠
ca-hardness	碳酸盐硬度		

caustic surface	焦散面	chemical oxygen demand	化学制品需氧量
cave	腔, 洞	chemical precipitation	化学沉淀 (作用)
cavity	空腔	chemical storage	化学贮存
cavity hollow space	空腔	chemical vapor deposition	化学气相沉积
cascade aeration	级联通风, 梯级通风	chemically combined	化学结合的
cascade-type aeration	级联式通风	chief ray	主光线
case hardening	表面硬化	chill	冷却
casing wear ring	带罩的抗磨环	chilling	冷淬, 淬火, 骤冷
cast-in	镶铸的, 铸入的	chimney	烟囱
cast iron pipe	铸铁管	chock	楔子, 塞块, 垫木
ceiling	天花板	chloride of lime	漂白粉
cell	元件, 电池	chlorinated lime	漂白粉
cement mortar	水泥砂浆	choke	阻风门, 调节阀
cemented carbide	硬质合金, 烧结碳化物	chlorination	氯气, 加氯处理, 加氯消毒
center cage	中心笼架, 中心骨架	chlorinator	加氯机
centerline	中心线	chlorine demand	(污水净化) 需氯量
centrifugal casting	离心铸造 (管)	chlorine feed	供氯
centrifugal concrete	离心制混凝土 (管)	chlorine water	氯水
centrifugal pump	离心泵	chromic acid	铬酸
centrifugal separator	离心式分离机	chromium	铬
centering screw	定心螺旋	chromium plating	镀铬
ceramic enamel	陶瓷漆	chromosphere	色球
ceramic filter	陶瓷过滤器	chuted concrete	斜槽溜浇的混凝土
chain	链, 链条, 测链 (长度单位 = 20.1168 米), 电路	circulation pipe	循环管路
chain link	链节, 链环	circulation type	(热水器) 循环型
chain-operated collector	链条操纵的收集器	circuit	环 (回) 路, 流程, 电路
chain pulley block	链滑轮组	circuit breaker	断路器
chain pump	链泵	circuit breaking capacity	断流功率, 断流量
chain raking bar screen	链式倾斜 栅条筛	circular reinforcement	圆形配 (增强) 筋
characteristic curve	特性曲线	circulation	循环, 环流, 环量
check connection	止动联结	circulation pump	环流 (水) 泵, 循环泵
check valve	止回阀, 单向阀	circulator	循环器
chemical batteries	化学电池	civil construction cost	土木建筑费用
chemical conversion	化学转换	civil construction supervision	土木建筑监督 (管理)
chemical feed	化学加添物		
chemical feeder	投药机, 化学制品喂料器		

civil engineering	土木建筑学	cold drawn	冷拔的, 冷拉的
clamshell bucket	(蛤壳式) 抓斗	cold-drawn wire	冷拉钢丝
clarifier 净化器, 沉降池, 净化(澄清)剂		cold forming	冷成型, 冷加工
clarification plant		cold rolled	冷轧的
净化(澄清)池, 净化设备, 净化工厂		cold shortness	冷脆性
clarification tank	澄清(净化)池	cold storage	冷藏
cleansing	纯(净)化, 精炼	cold surface	冷面
clear height	净(余)高	coli bacterial count	大肠杆菌数
clear width	净(余)宽	coli test	大肠杆菌试验
clearance	间隙	collar	轴环, 套环, 垫圈
climatological data	气象资料	collapsible	可拆的
climatology	气象学	collecting efficiency	收集效率
clogging constituent	阻塞物成分	collector	收集器, 集热器
closed	闭合的	collector efficiency factor	收集器效率系数
closed-circuit loop	闭路管线, 闭环, 环形管线	collector heat removal factor	收集器热传输系数
closed type	(热水器) 密闭型	collector truss	集热器桁架
clothing	布套	colony of bacteria	菌落(群)
cloudiness	云量	colloid	胶体, 胶质, 胶态
cloudy	阴天	coloring	着色, 染色,
clutch	夹紧装置, 离合器	column	列, 纵列, 栏
coagulation	凝结	coma	慧(形象)差
coagulant	凝聚剂	command	控制, 指令
coagulant aid	凝聚辅助剂	combined carbon dioxide	化合碳酸, 结合碳酸
coalesce	联合, 结合, 组合	combined sewers	雨水污水合流下水管道
coarse bar screen	粗栅格筛	combined water supply	混合水源
coarse screen	大网眼筛, 粗筛	combustion	燃烧
coarse sand	粗砂	comminutor	粉碎机
coating	涂料, 涂层	commission	交付使用, 交工试运转, 投产
coated electrode	涂药焊条, 敷料电极	communication	通信, 通讯
coat of red lead	铅丹漆	community energy system	公社能源系统
cock	小龙头	commutator	换向器, 整流器
code	标记, 规范, 法典	compact design	紧凑的设计, 小巧的设计
coefficient of performance(cop)	性能系数	compensator	补偿器, (伸缩)调整器
cofferdam	围堰, 防水堰, 筑围堰	complete biological treatment	全生物处理
coil	线圈, 盘管		
coiler	蛇形管, 卷线机		
coil cooler	盘管冷却器		

composite	混合, 合成	concrete worker	混凝土工作者
composition	组成, 组合, 成分	cone socket	锥形管套
composite sample	合成样品	concentrate	集中, 聚焦, 浓缩
compound	化合品	concentration brine	浓缩盐水
compounded	混合的, 化合的, 合成的	concentration efficiency	集中效率
compound girder	组合梁	concentration ratio	聚焦比, 浓度比
compound radical	化合基	concentrator	聚能器, 浓缩器
compress	压缩	condensability	冷凝性, 浓缩能力, 可凝结性
compressed air storage	压缩空气贮存	condensate	冷凝, 浓缩, 冷凝液, 冷凝物
compressd air pump	压缩空气泵	condensation water	冷凝水
compression	压力, 压缩、加压	condenser	冷凝器, 电容器, 聚光镜
compressed concrete	施工时采用压力浇铸的混凝土	condenser jacket	冷凝水套
compressive strength	抗压强度	conditioner	调节器
compressor	压缩机	conditioning	调节
compute	计算	conduct	传导
computer	计算机	conductance	传导性, 导电性, 传导系数
concept	概念	conductive	传导的, 导电的
concrete aggregate	混凝土骨料	conductivity	传导率, 导电率, 导热率
condenser	凝结器, 聚光镜	conductivity meter (conductor meter)	热导计, 电导计
conduction	传导	conductor	导体, 导线
conduction band	传导带	conduit	(电缆) 管道, 输水道
conduction electron	传运电子	confining liquid	封闭液
configuration factor	形状因数	conical	圆锥形的
cone	锥形, 圆锥体	conical mirror	圆锥形 (反射) 镜
congruent melting point	相同熔点	conical flow pump	锥形流动泵
configuration	结构, 外形, 布置, 排列, 组合 (态)	contour map	等高线 (地) 图
congruence melting	同成分熔化	connected in parallel	并联
connector	接头	conservation	守恒, 保存
connecting socket	连接套管, 连接座	console	控制台, 托架, 仪表板
connected load	(设备) 连接负荷	constancy	不变 (性), 恒定 (性)
connecting pipe	连接管	constantan	康铜 (一种体积电阻率很高而温度系数几乎可略去不计的铜镍合金)
contact area	接触面积	constant rate period	等速 (干燥) 期
concrete coating	混凝土涂层, 混凝土覆盖层	constitute	构成, 组成
concentrate enrichment	浓缩物增浓	constituent	成分, 构成
concrete grade	混凝土等级	constitution	结构, 构成, 成分
concrete pipe	混凝土管		